

Frei verwendbar in | Permitted in:
Utilisable en | Omologato in:
Autorizado en:

EU/CH 

Bagger 517J

DE - Gebrauchsanleitung

GB - Instruction

FR - Notice d'utilisation

IT - Istruzioni di montaggio

ES - Instrucciones de montaje

Art.-Nr. | Ord. No. | Réf. | Cod. | Ref.
40 3775



DE

GB

FR

IT

ES



DE - Inhalt

Allgemeine Hinweise	3	Technische Daten	9
Konformitätserklärung	4	Funktionen der Fernbedienung	10
Fernmeldebestimmungen	5	Einlegen der Batterie	10
Entsorgungshinweise	5	Einlegen der Batterien in das Modell	11
Sicherheitshinweise	6	Demo-Funktion	11
Lieferumfang	9	Sound	12
Empf. Zubehör	9	Modellaktion	13
Highlights	9		

GB - Content

General information	3	Technical data	9
Certificate of Conformity	4	Functions of the transmitter	10
Communications regulations	5	Fitting the transmitter battery	10
Disposal restrictions	5	Fitting the batteries into the model	11
Security instructions	6	Demo Function	11
Box contents	9	Sound	12
Accessories	9	Actions	13
Highlights	9		

FR - Sommaire

Remarques générales	3	Données techniques	9
Déclaration de conformité	4	Fonctionnées de l'émetteur:	10
Dispositions relatives aux télécommunications	5	Mise en place des piles	10
Consignes de recyclage	5	Mise en place des piles dans le modèle	11
Consignes de sécurité	7	Fonction Démon	11
Contenu du kit	9	Son	12
Accessoires	9	Action du modèle	13
Highlights	9		

IT - Sommario

Informazioni generali	3	Dati tecnici	9
Dichiarazione di conformità	4	Funzioni della trasmittente	10
Disposizioni in materia di frequenze radio	5	Montaggio delle pile	10
Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente	5	Montaggio delle pile nel modello	11
Istruzioni per la sicurezza	7	Funzione Demo	11
Contenuto del kit	9	Sound	12
Accessori	9	Modello di azioni	13
Highlights	9		

ES - Índice

Información general	3	Datos técnicos	9
Declaración de conformidad	4	Funciones del Emisora	10
Emisiones de radio frecuencia	5	Instalación de las pilas	10
Notas sobre el reciclado	5	Instalación de la batería en el modelo	11
Seguridad	8	Función Demo	11
Contenido del kit:	9	Sound	12
Accesorios	9	Modelo de acción	13
Highlights	9		

DE - Allgemeine Hinweise

Da der Firma JAMARA e.K. sowohl eine Kontrolle der Handhabung, die Einhaltung der Montage- und Betriebshinweise, so wie der Einsatz des Modells und dessen Wartung nicht möglich ist, kann von uns keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten übernommen werden.

Soweit gesetzlich zugelassen wird die Verpflichtung zur Schadensersatzleistung, aus welchen Rechtsgründen auch immer, auf den Rechnungswert unseres an dem Ereignis unmittelbar betroffenen Produktes begrenzt. Dies gilt nicht, soweit wir nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften oder wegen nachgewiesener grober Fahrlässigkeit unbeschränkt haften müssen.

Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Sender und dann das Modell einschalten.
Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

GB - General information

As the company JAMARA e.K. has no influence over the use, maintenance or conditions under which our products will operate, we accept no responsibility for any damage caused by it of a physical, financial or theoretical nature.

JAMARA e.K. will accept no claim against it which results directly or indirectly from the operation or use of its products.

Warning!

Always switch on the transmitter before the model.
Switch the model off before the transmitter.

FR - Remarques générales

Du fait que la société JAMARA e.K. n'a pas la possibilité de contrôler la bonne manipulation, assemblage ou utilisation et entretien du modèle, elle ne garantira en aucun cas la perte, les coûts ou les dommages qui pourraient survenir suite à cela. Dans ce cas, toute demande de remboursement des dommages sera rejetée. De même pour les dommages corporels ou matériels survenus après livraison, nous ne prenons pas en charge la garantie. Basé sur les différents textes de loi concernant les garanties ou l'échange de matériel suite à des défauts de fabrications, le remboursement se limite à la valeur d'achats du produit concerné. Cela n'est pas valable dans le cas de non-respect des consignes d'utilisations ou de négligence comme le prévoient les textes de lois concernés.

Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier l'émetteur puis seulement votre modèle.
Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

IT - Informazioni generali

Siccome la nostra società JAMARA e.K. non ha nessun controllo sull'impiego, l'uso e la manutenzione dei nostri prodotti, consegue che non accetta responsabilità di sorta per danni materiali, fisici, economici o morali causati dall'impiego dei suoi prodotti.

JAMARA e.K. non accetterà nessun reclamo derivante dall'uso dei suoi prodotti né in forma diretta né indiretta. I diritti dell'utente verranno applicati solo nel caso di parti provatamente difettose e solo per il rimpiazzo di dette parti. In questo caso gli eventuali reclami monetari saranno basati unicamente sul prezzo di vendita a pubblico delle parti e/o dei modelli.

Attenzione!

Quando usate il vostro modello, accendete SEMPRE prima la trasmittente e poi la ricevente; alla fine di un volo invece procedete sempre a spegnere prima la ricevente e poi la trasmittente.

ES - Información general

Ya que no es posible controlar la instalación, ni el manejo, ni el mantenimiento o la observación de las normas de funcionamiento del modelo por su parte, la empresa JAMARA e.K. no será responsable de los daños, pérdidas o costes derivados de la utilización del modelo. La JAMARA e.K. no acepta las reclamaciones derivadas del mal uso o mal manejo de sus artículos.

¡Advertencia!

Siempre conectar la estación antes del modelo.
Al final, apague primero el modelo y después a la emisora.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell, „Bagger 517, No. 403775“ den einschlägigen EG-Richtlinien (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

Bei Fragen bezüglich der Konformität wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Jamara e.K. | Erich Natterer

Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten

Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23

www.jamara.com | info@jamara.com

Weitere Informationen finden Sie auch unter:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Einschlägige EG-Richtlinien:

- (R&TTE) Funktechnische Einrichtungen 1999/5/EG
- (WEEE) Elektro- und Elektronikalt-/schrottgeräte 2002/96/EG
- (RoHS) Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EG, 2002/95/EG
- Sicherheit von Spielzeug 2009/48/EG, 88/378/EWG

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model, „Bagger 517, No. 403775“ follows the appropriate and relevant EEC Directives, in particular those listed below and that the model has been constructed accordingly.

Please direct any queries that you may have regarding conformity to our service department at:

Jamara e.K. | Erich Natterer

Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten

Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23

www.jamara.com | info@jamara.com

Further information can also be found at:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Relevant EC Directives:

- (R&TTE) Radio & Telecom Terminal Equipment 1999/5/EC
- (WEEE) Waste Electrical and Electronic Equipment 2002/96/EC
- (RoHS) Restriction of Hazardous Substances 2011/65/EC, 2002/95/EC
- Toy Safety Directive 2009/48/EC, 88/378/EEC

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle „Bagger 517, No. 403775“ ainsi que la production de cette série est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne (surtout ceux cités ci-contre).

Si vous avez des questions à ce sujet, veuillez vous adresser à notre service:

Jamara e.K. | Erich Natterer

Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten

Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23

www.jamara.com | info@jamara.com

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Textes de la directive européenne:

- (R&TTE) appareils de radio transmission 1999/5/CE
- (WEEE) appareils électroniques ou déchet électronique 2002/96/CE
- (RoHS) interdiction d'utilisation de certain produits chimiques dangereux pour la réalisation des composants électroniques et pour la fabrication du matériel électronique 2011/65/CE, 2002/95/CE
- Sécurité des articles du type jouet 2009/48/CE, 88/378/CEE

IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello „Bagger 517, No. 403775“ segue le direttive CEE menzionate più sotto ed in particolare che il modello è stato costruito seguendo queste direttive.

Potrete chiedere ogni altro chiarimento in merito a:

Jamara e.K. | Erich Natterer

Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten

Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23

www.jamara.com | info@jamara.com

Piu informazioni:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Testi della direttiva europea:

- (R&TTE) Apparecchiature terminali Telecom e Radio 1999/5/CE
- (WEEE) apparecchi elettronici 2002/96/CE
- (RoHS) Proibizione d'uso di certi prodotti chimici pericolosi per la costruzione di componenti elettronici e per la produzione di materiale elettronico 2011/65/CE, 2002/95/CE
- Sicurezza giocattoli 2009/48/CE, 88/378/CEE

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo „Bagger 517, No. 403775“ cumple con las normativas CE correspondientes (en particular con las indicadas más abajo) y su producción seguirá dichas directrices.

Si tiene alguna pregunta sobre esta declaración, por favor, consulte con nuestro Servicio Técnico:

Jamara e.K. | Erich Natterer

Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten

Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23

www.jamara.com | info@jamara.com

Encontrará más información en:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Directrices CE correspondientes:

- (R&TTE) Equipos radioeléctricos y terminales de telecomunicaciones 1995/5/CE
- (WEEE) Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2002/96/CE
- (RoHS) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/CE, 2002/95/CE
- Seguridad en juguetes 2009/48/CE, 88/378/CEE

DE- Fernmeldebestimmungen

Beachten Sie die Fernmeldebestimmungen in dem Land in dem Sie das Modell einsetzen möchten! Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Service oder direkt an Ihren Fachhändler. Weitere Angaben finden Sie auch im Internet auf www.jamara.com unter Suchbegriff „Fernsteuerungsfrequenzen“.

Wir weisen darauf hin, dass die Verantwortung für den ordnungsgemäßen Einsatz einer Funkfernsteuerung beim Anwender liegt. Beachten Sie bitte die rechtliche Lage in Ihrem Land!

GB - Communications regulations

Please observe all rules and regulations referring to the use of radio signals (radio control) which may be in force within the country where you are operating your model, any queries should be addressed to your dealer. Further details can be found on our homepage www.jamara.com. Please enter "transmitter frequency" into the search window.

Please Remember!

The operator is solely responsible for the use of radio signals and for his model. Please ensure that you acquaint yourself with all laws which may apply to you before you operate your model.

FR - Dispositions relatives aux télécommunications

Respectez les dispositions relatives aux télécommunications du pays dans lequel vous souhaitez utiliser le modèle! Pour toute question, veuillez vous adresser à notre service ou bien directement à votre revendeur. Plusieures information sur www.jamara.com.

Nous attirons votre attention sur le fait que l'utilisateur est seul responsable de l'utilisation conforme d'une télécommande radio. Veuillez respecter les dispositions légales en vigueur dans votre pays!



DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. (Entladen sind die Akkus in der Regel dann, wenn das Modell nicht mehr läuft.)

GB - Disposal restrictions

Please care for a environmental correct and legal way of disposing the batteries and/or accus. Please, only throw away empty battery packs into the collect-boxes in your local shops or commune. (Normally discharge the battery packs, when the model stops running).

FR - Consignes de recyclage

Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente

Non disperdere le batterie nell' ambiente ma gettatele, una volta scaricate, negli appositi contenitori. Possono considerarsi scariche quando il motore smette di girare. Se dovete eliminare dei componenti elettronici, eliminateli. Nelle apposite scariche.

ES - Notas sobre el reciclado

Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas (Cuando vea que su modelo ya no se mueve, querrá decir que las pilas o baterías están descargadas)

IT - Disposizioni in materia di frequenze radio

Osservate le norme sulle frequenze radio in vigore nel Paese in cui intendete usare il modellino radiocomandato. Per chiarire eventuali dubbi rivolgetevi al nostro servizio clienti o direttamente al vostro rivenditore specializzato. Ulteriori informazioni sul nostro sito www.jamara.com.

Vi ricordiamo che la responsabilità per l'utilizzo regolamentare di un radiocomando grava sull'utilizzatore. Assicuratevi pertanto di essere in regola con le normative in vigore nel vostro Paese.

ES - Emisiones de radio frecuencia

¡Consulte y respete la normativa sobre emisión de radio frecuencia de los países en donde quiera utilizar su modelo! Si tiene alguna duda, consulte con nuestro servicio técnico o póngase en contacto directo con su distribuidor. Otros detalles se pueden encontrar en nuestro homepage www.jamara.com.

Incorpore por favor la "frecuencia del transmisor" en la ventana de la búsqueda. Usted. Respete la normativa vigente en su país.



DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile (Fernsteuerung, Ladegerät und Modell usw.). Bitte werfen Sie diese nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen bei den Kommunen.

GB - Disposal restrictions

All parts of this model should be disposed of correctly, in particular electronic components may be subject to local restrictions. Your dealer will advise you.

FR - Consignes de recyclage

Veuillez à respecter les consignes de recyclage des appareils électroniques (radiocommande, chargeur ou modèle, ...) en fonction des directives en vigueur. Jetez uniquement ceux-ci dans les poubelles les bacs de ramassages que vous trouverez dans les magasins ou dans votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente

Importante per pezzi elettronici Smaltire i pezzi elettronici secondo le norme di legge (Radio/Caricatore/Modello ecc.) . Gettari questi articoli solo negli contenitori appositi.

ES - Notas sobre el reciclado

Por favor, respete la normativa sobre reciclado de materiales eléctricos/electrónicos cuando se deshaga de dispositivos de este tipo (Emisoras, cargadores, modelos, etc.) Por favor, cuando se deshaga de ellos llévelos a un centro de reciclado.

DE - Sicherheitshinweise - WICHTIG - Bitte aufbewahren

Geeignet für Kinder ab 8 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
Erstickungsgefahr.
Enthält verschluckbare Kleinteile.



ACHTUNG!

- Nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen!
- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen! Heben Sie die Kartontage und Gebrauchsanleitung auf!

Sicherheitshinweise zum Betrieb

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Hände, Haare, lose Kleidung und Gegenstände von drehenden Teilen entfernt halten.
- Das Modell nicht in Räumen oder Hallen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben, es besteht die Gefahr von Fehlfunktionen oder Schäden an Elektronik und Gehäuse.
- Betreiben Sie Outdoor-Modelle nicht auf öffentlichen Straßen oder Plätzen. Suchen Sie sich eine freie Fläche wo Sie niemanden stören!
- Betreiben Sie Ihr Modell nicht in der Nähe von Funkstationen, Hochspannungsleitungen, Transformatorkästen oder ähnlichem! Diese Einrichtungen können Funkstörungen verursachen, die zum Kontrollverlust über das Modell führen können!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vorsicht spitze Teile! Verletzungsgefahr
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Bauteile oder Zubehör.
- Während des Fahrbetriebs sollte das Modell nicht festgehalten oder berührt werden, da Verletzungsgefahr besteht.
- Die elektronischen Bauteile in Ihrem Modell sind hochempfindlich, setzen Sie es nicht großer Hitze oder Feuchtigkeit aus! Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses!
- Tauchen Sie das Modell oder die Fernsteuerung nicht in Wasser. Sollte Ihr Modell verschmutzt sein, reinigen Sie es vorsichtig mit einem Pinsel! Verwenden Sie auf keinen Fall Wasser oder lösungsmittelhaltige Putzmittel!
- Prüfen Sie das Modell, die Fernsteuerung und das Ladekabel regelmäßig auf Beschädigungen. Sollte ein Teil defekt sein, darf das Modell oder Zubehör nicht mehr verwendet werden bis der Schaden behoben ist.

Wichtige Informationen

zur Verwendung von Batterien/Akkus

- Beachten Sie die Angabe, wie die Batterien/der Akku herausgenommen und eingesetzt werden
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Aufladbare Batterien/Akkus vor dem Laden aus dem Modell entnehmen (sofern vorgesehen)!
- Aufladbare Batterien/Akkus nur unter Aufsicht Erwachsener laden!
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!
- Batterien mit der richtigen Polarität einlegen!
- Erschöpfte Batterien aus dem Gerät herausnehmen!
- Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!
- Laden Sie den Akku nicht direkt nach Gebrauch! Wenn er während des Gebrauchs warm wird, lassen Sie ihn vor dem Laden erst abkühlen!
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse! Diese können im schlimmsten Fall Brände verursachen, verkürzen aber auf jeden Fall die Lebensdauer des Akkus.

GB - IMPORTANT - Security instructions - Please keep after reading

Suitable for children over 8 years.

Warning: Not suitable for children under 36 months.
Risk of suffocation.
Contains small parts which can be swallowed.



WARNING!

- Only use under adult supervision!
- Read the instructions carefully before using the model.
Keep the instructions and packing after reading it.

Operating Safety Instructions

- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised or received instruction in how the device is to be used.
- Keep hands, hair, loose clothing and any other item away from any rotating parts.
- Do not leave the model in rooms or buildings with high humidity. Risk of malfunction or damage to electronics and housing can occur.
- Do not use outdoor models on public roads or squares. Find a free area where you do not disturb anyone!
- Do not operate your model near radio stations, power lines, transformer boxes or similar facilities! This can result in radio interference, causing loss of control over the model.

General Safety Instructions

- Beware of sharp parts which can cause injury.
- Only use the supplied components or accessories.
- During use, the model should not be held or touched. Risk of injury!
- The electronic component in the model are highly sensitive. Do not dispose to high heat or moisture! Risk of a short circuit!
- Do not immerse the model or the remote control in water. If your model is dirty, clean it carefully with a brush! Do not use water or solvent-based cleaning agents!
- Check the model, the remote control and charger regularly for damage. If a part is damaged, the model or accessories should not be used until the damage has been fixed.

Important Information for use of batteries and battery packs

- Adhere to the specification of how the batteries should be taken out or placed into the product.
- Do not recharge disposable batteries!
- Rechargeable batteries should be taken out of the model before charging (if applicable)!
- Only charge rechargeable batteries under adult supervision!
- Different types of batteries or new and used batteries should not be used together!
- Adhere to correct polarity!
- Remove spent batteries from the device!
- Do not short circuit connection terminals!
- Do not charge the battery pack immediately after use! If the battery pack becomes warm during use, leave it to cool down before charging!
- Avoid short circuits! This could in the worst case cause fires and in any case it will reduce the battery life.
- Keep batteries away from small children!

FR - IMPORTANT - Consignes de sécurité -
Veillez conserver ce document

Adapté pour des enfants à partir de 8 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Danger d'étouffement.
Contient de petites pièces facilement avalables.



ATTENTION!

- A n'utiliser que sous la surveillance d'un adulte!
- Veillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser!
Conservez l'emballage ainsi que la notice!

Consignes de sécurité pour l'utilisation de votre appareil

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensitives ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et consciente des consignes de sécurité et peut donner les instructions concernant la manipulation de cet appareil.
- Gardez à distance les mains, cheveux, parties flottantes des habiles et pièces libres.
- N'utilisez pas le modèle dans une pièce ou une salle avec un degré d'humidité élevé, il y a un risque de mauvais fonctionnement ou de dommage sur l'électronique et le boîtier.
- N'utilisez jamais ce modèle pour l'extérieur sur les routes ou places publiques. Cherchez toujours un endroit adapter pour évoluer, où vous ne dérangez personne!
- N'utilisez jamais votre modèle dans les environs de stations d'émissions, lignes à haute tensions, transformateurs ou équivalent! Ces installations peuvent provoquer des perturbations et entraîner la perte du contrôle de votre modèle ou même du modèle lui-même!

Consignes générales de sécurité

- Attention pièces pointues! Danger de blessures corporelles
- N'utilisez que les pièces et les équipements livrés dans le kit.
- Lors de l'utilisation, il ne faut surtout pas retenir le modèle où touché il y a danger de blessures.
- Les composants électroniques de votre modèle sont très sensibles, ne les exposez jamais à une trop forte chaleur ou humidité! Il y a danger de court-circuit!
- Ne plongez jamais le modèle ou la radiocommande dans l'eau. Si votre modèle est sale, nettoyez le délicatement avec un pinceau! N'utilisez surtout pas d'eau ou de produits de nettoyage contenant du dissolvant!
- Vérifiez toujours le bon état de votre modèle, votre radiocommande et le chargeur.
S'il devait y avoir des pièces défectueuses, il ne faut surtout pas utiliser votre modèle ou l'équipement concerné jusqu'à ce que les dommages sont réparés

Information importante pour l'utilisation des piles/Accus

- Veillez respecter les consignes vous indiquant comment sortir et remettre les piles/accu en place
- Ne jamais essayer de recharger des piles non rechargeables!
- Sortez du modèles les accus avant d'effectuer la charge de ceux-ci (si possible)!
- Ne chargez les accus que sous la surveillance d'une personne adulte
- Il est fortement déconseillé de mélanger des piles/accus d'origine différente ou plus ou moins chargées!
- Mettes en place les piles en respectant la bonne polarité!"
- Retirez les piles vides de votre appareil!
- Ne court-circuitiez jamais les fiches de la prise!"
- Ne chargez pas l'accu directement après utilisation! Si celui-ci a chauffé lors de son utilisation il est conseillé de le laisser refroidir avant de le charger!
- Évitez les courts-circuits! Ceux-ci pourraient dans le pire des cas provoquer un incendie et raccourcissent en tous les cas la durée de vie de votre accu.
- Eloignez les accus des petits enfants!

IT - Istruzioni per la sicurezza

Consigliato per bambini superiori ai 8 anni!

Attenzione: Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi.
Pericolo di affogamento.
Contiene pezzi piccoli.



ATTENZIONE!

- Utilizzare solo sotto sorveglianza di un adulto!
- Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di usare il modello. Sollevare la scatola e istruzioni!

Istruzione di sicurezza per l'uso:

- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto.
- Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane da parti rotabili.
- Non usate il modello su superfici bagnate e/o in luoghi con alta umidità dell'aria, si rischia il danneggiamento dell'elettronica oppure causare un mal funzionamento del modello.
- Non usate il modello sulle strade o luoghi pubblici. Cercarsi un posto dove non si disturba nessuno.
- Non usate il modello nelle vicinanze di stazione radio, linea di alta tensione, casse di trasformazione oppure simile.
Queste installazioni causano disturbi frequenza che portano alla perdita del controllo fino alla perdita del modello.

Istruzioni generali di sicurezza

- Attenzione, parte puntata, rischio di ferirsi.
- Usare solo accessori consigliati oppure forniti.
- Durante l'uso non tenere o toccare il modello, rischio di ferirsi.
- L'elettronica del modello è molto delicata, non esporre il modello al sole oppure all'umidità. Si rischia il corto circuito!
- Non immergere il modello o la trasmittente in acqua. In caso che il modello è sporco, pulirlo con il pennello. Non usare l'acqua oppure del diluente.
- Controllare regolarmente il modello, la trasmittente e il cavo di carica su danneggiamenti. Non usare la parte danneggiata finché non sia rimessa in ordine.

Informazioni importanti per l'uso di batterie a pacchi ricaricabili

- Badare la polarità delle batterie e il modo d'inserimento.
- Non caricare mai batterie non ricaricabili.
- Togliere il pacco batteria del modello per caricarlo (per quanto previsto)
- Caricare il pacco batteria sempre sotto sorveglianza di adulti.
- Non usare mai batterie di tipi diversi, oppure batterie nuove con quelle usate.
- Inserire le batterie facendo attenzione alla polarità.
- Togliere il pacco batteria scarico dal modello.
- Evitare in ogni caso il contatto dei contatti (corto circuito).
- Non caricare il pacco batteria subito dopo l'uso del modello. Fare raffreddare il pacco batteria prima della carica.
- Evitare il corto circuito! Questo potrebbe causare un infiammazione e di sicuro accorciano la vita del pacco batteria.
- Tenere lontano le batterie e pacchi ricaricabili dai bambini.

ES - Seguridad - IMPORTANTE - Por favor, mantenga.

Apto para niños mayores de 8 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
Asfixia.
Contiene piezas pequeñas.



TENGA EN CUENTA!

- Usar sólo bajo supervisión de un adulto!
- Lea atentamente las instrucciones antes de poner el modelo en funcionamiento!
- Mantenga el embalaje y el manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad para la operación

- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión o instrucción sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados o instruidos en cómo usar.
- Mantenga las manos, cabello, la ropa lejos de los artículos de la rotación. Mantenga las piezas desmontadas.
- No utilice el modelo en las habitaciones o salones con humedad alta, se corre el riesgo de mal funcionamiento o daños a la electrónica y la vivienda.
- No utilice los modelos al aire libre, no en la vía pública o cuadrados. Busque un lugar libre donde se molestar a nadie!
- No haga funcionar su modelo en las proximidades de las estaciones de radio, líneas eléctricas, cajas de transformadores, o como! Esto significa que puede la interferencia de radio principal causa la pérdida de control sobre el modelo!

Seguridad General

- Tenga cuidado con las partes puntiagudo! Peligro de lesión.
- Utilice sólo los componentes suministrados o accesorios.
- Durante la operación no debe tomar el modelo y no la toque, ya que podría lastimarse.
- El componente electrónico en el modelo son muy sensible, no lo establece de alta temperatura o la humedad! Existe el riesgo de un corto circuito!
- Sumergir el modelo o el mando a distancia en el agua. Si su modelo está sucio, límpielo cuidadosamente con un cepillo! No utilice agua o Productos de limpieza a base de solvente!
- Verifique el modelo, el mando a distancia y cargador para detectar cualquier daño. Si una pieza es defectuosa en el modelo o accesorios dejar de utilizarse hasta que el daño es fijo.

Información importante el uso de pilas:

- Recuerda los detalles de cómo colocar y quitar las baterías en el cargador.
- Nunca recargue baterías no recargables.
- Antes de volver a cargar las baterías, extraígalas del modelo.
- Las baterías solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca mezcle baterías recargables con las que no lo son, no mezcle pilas descargadas con otras cargadas.
- Respete la polaridad a la hora de colocar las pilas.
- Las pilas gastadas deben sacarse inmediatamente del modelo.
- No cortocircuite los cables o terminales de las baterías.
- No cargue la batería inmediatamente después de su uso! Si él se calienta con el uso, deje enfriar!
- Evitar cortocircuitos! Esto podría en el peor causa de los incendios, pero en todo caso reducir la duración de la batería.
- Mantenga las baterías lejos de niños pequeños!

DE - Lieferumfang:

- Modell
- Fernsteuerung
- Anleitung

GB - Box contents:

- Model
- Transmitter
- Instructions

FR - Contenu du kit:

- Modèle
- Radiocommande
- Notice

IT - Contenuto del kit:

- Modello
- Trasmittente
- Istruzioni

ES - Contenido del kit:

- Modelo
- Emisora
- Instrucciones

DE - Empf. Zubehör:

- Fernsteuerung:
- Art.-Nr. 14 0095 (4St.)
- 2 x AA-Batterien 1,5 V
- Modell:
- Art.-Nr. 14 0095 (4St.)
- 3 x AA-Batterien 1,5 V

GB - Accessories:

- Transmitter:
- 2 x AA 1,5 V batteries
- Ord. No. 14 0095 (4 pc.)
- Model:
- 4 x AA 1,5 V batteries
- Ord. No. 14 0095 (4 pc.)

FR - Accessoires:

- Radiocommande:
- 2 x AA 1,5 V piles
- Réf. 14 0095 (4 pièces)
- Modèle:
- 4 x AA 1,5 V piles
- Réf. 14 0095 (4 pièces)

IT - Accessori:

- Trasmittente:
- 2 x AA 1,5 V batterie
- Cod. 14 0095 (4 pezzi)
- Modello:
- 4 x AA 1,5 V batterie
- Cod. 14 0095 (4 pezzi)

ES - Accesorios:

- Emisora:
- 2 x AA 1,5 V pilas
- Ref. 14 0095 (4 piezas)
- Modelo:
- 4 x AA 1,5 V pilas
- Ref. 14 0095 (4 piezas)

DE - Highlights:

- Vorwärts/rückwärts
- Links/rechts
- Stop
- Entladen
- Aufladen
- Realistischer Motorsound, abschaltbar
- Hupe
- 660 ° Turmdrehung
- Turmdrehung im und gegen den Uhrzeigersinn
- Programmierbare Funktionen mit Wiederholungsfunktion
- Autoabschaltfunktion
- Rückfahrwarnsound

GB - Highlights:

- Forward/reverse
- Left/right
- Stop
- Discharge
- Recharge
- Realistic engine sound that can be switched off
- Horn
- 660 ° turret rotation
- Turret rotation clockwise and counter clockwise
- Programmable functions including repeat
- Auto switch-off function
- Backwards drive alarm sound

FR - Highlights:

- avant/arrière
- à droite/à gauche
- stop
- Décharge
- Recharger
- Bruit de moteur très réaliste, désactivable
- Klaxon
- Rotation de la tourelle sur 660°
- Rotation de la tourelle dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse
- Fonction programmable avec fonction répétition
- Fonction d'extinction automatique
- Signal sonore d'avertissement de marche arrière

IT - Highlights:

- Avanti/indietro
- A sinistra/destra
- Stop
- Scaricare
- Ricarica
- Sound di motore realistico
- Clacson
- Girata da 660 °
- Torre girevole con e contro senso orario
- Funzioni programmabili
- Spegnimento automatico
- Segnale acustico marcia indietro

ES - Highlights:

- Adelante/atrás
- Izquierda/derecha
- Stop
- Descarga
- Recargar
- Sonido del motor realista, se puede desactivar
- Claxon
- Rotación 660°
- Rotación en sentido horario y antihorario
- Función programable con repetición
- Función de apagar
- Sonido para marcha atrás

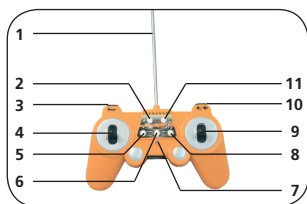
DE - Technische Daten	
Abmessungen	~ 450 x 150 x 260mm
Gewicht	~ 800g
Angaben ohne Gewähr. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.	

GB - Technical data	
Dimensions	~ 450 x 150 x 260mm
Weight	~ 800g
No responsibility is taken for the correctness of this information. Subject to change without prior notice. Errors and omissions excepted.	

FR - Données techniques	
Dimensions	~ 450 x 150 x 260mm
Poids	~ 800g
Sous réserve de toute erreur ou modification technique.	

IT - Dati tecnici	
Misure	~ 450 x 150 x 260mm
Peso	~ 800g
S.E. & O.	

ES - Datos técnicos	
Medidas	~ 450 x 150 x 260mm
Peso	~ 800g
Salvo error y omisión. La empresa se reserva el derecho a realizar cambios técnicos las fotos y dibujos no contractuales. Nos reservamos el derecho a cambios técnicos y equivocaciones.	



DE - Funktionen der Fernbedienung

1. Antenne
2. Entladen
3. Hupe
4. vorwärts/rückwärts links
5. Laden
6. Demo-Taste
7. Power LED
8. Drehung rechts
9. vorwärts/rückwärts rechts
10. Sound an/aus
11. Drehung links

GB - Functions of the transmitter

1. Antenna
2. Unloading
3. Horn
4. Forwards/backward left
5. Loading
6. Demo button
7. Power LED
8. Turn right
9. Forwards/backward right
10. Sound ON/OFF
11. Turn left

FR - Fonctionnées de l'émetteur:

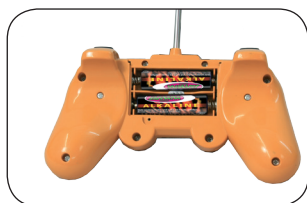
1. Antenne
2. Décharge
3. Corne
4. Avant/arrière gauche
5. Embarquer
6. Bouton démo
7. Power LED
8. Tourner à droite
9. Avant/arrière droite
10. Signal on/off
11. Tourner à gauche

IT - Funzioni della trasmettente

1. Antenna
2. Scarico
3. Tromba
4. Avanti/indietro sinistra
5. Invitare
6. Bottone Demo
7. Power LED
8. Girare a destra
9. Avanti/indietro destra
10. Sound on/off
11. Girare a sinistra

ES - Funciones del Emisora

1. Antena
2. Descarga
3. Pito
4. Adelante/atrás izquierda
5. Invite
6. Botón Demo
7. Power LED
8. Gire a la derecha
9. Adelante/atrás derecha
10. Sound on/off
11. Gire a la izquierda



DE - Einlegen der Batterie

1. Lösen Sie die Schraube am Batteriefach. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Legen Sie einen 9 V Batterie Block in das Batteriefach ein. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein und verschrauben ihn sorgfältig.
3. Schrauben Sie die Antenne oben in die Fernsteuerung ein.

GB - Fitting the transmitter battery

1. Undo the screws on the battery hatch and remove it.
2. Fit one 9 V battery as shown. Replace the battery hatch and care fully replace the screws.
3. Insert the antenna into the hole at the top of the controller and tighten it.

FR - Mise en place des piles

1. Desserrer la vis du compartiment de box de piles. Retirez le couvercle de la batterie.
2. Placez le pile 9 V dans le compartiment en respectant la polarité Remplacer le couvercle du compartiment et vissez soigneusement.
3. Vissez complètement l'antenne dans son logement en haut de la radiocommande

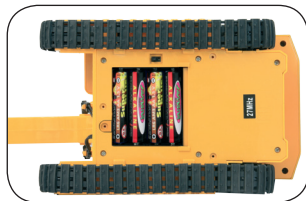
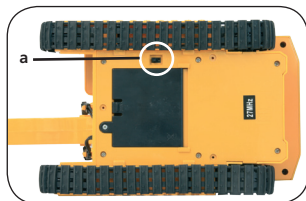
IT - Montaggio delle pile

1. Svitare la vite dello scomparto batterie. Togliere il coperchio del scomparto batterie.
2. Installare la pila 9 V nello scomparto rispettando la polarità. Rimettere il coperchio del scomparto batterie ed avvitare con attenzione.
3. Avvitare completamente l' antenna nel suo alloggiamento sopra il radio-comando

ES - Instalación de las pilas

1. Afloje el tornillo del compartimiento de la batería. Retire la tapa del compartimiento de la batería.
2. Instale la batería 9 V el compartimiento de la batería con la polaridad correcta. Coloque la batería en el compartimiento y tornillos con cuidado.
3. Enrosque la antena a través del agujero superior.





DE - Einlegen der Batterien in das Modell

1. Lösen Sie die Schraube am Batteriefach.
2. Legen Sie 4 "AA" Batterien in das Batteriefach ein. Batterien mit der richtigen Polarität einlegen (siehe Bild)!
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein und verschrauben ihn sorgfältig.
4. Schalten Sie nun den Bagger ein (a).

GB - Fitting the batteries into the model

1. Undo the screws on the battery hatch.
2. Fit 4 x AA batteries as shown. Make sure to insert the batteries with the correct polarity.
3. Place the battery cover back on the box and tighten the screws.
4. Switch on the digger (a).

FR - Mise en place des piles dans le modèle

1. Appuyez pour ouvrir le compartiment
2. Placez les 4 piles type AA dans le compartiment en respectant la polarité
3. Appuyez pour refermer le compartiment
4. Mettez en route la pelleteuse (a).

IT - Montaggio delle pile nel modello

1. Appoggiate e spingete per aprire lo scomparto.
2. Installate le 4 pile tipo AA nello scomparto rispettando la polarità
3. Richiudete lo scomparto
4. Accendere l'escavatore (a).

ES - Instalación de la batería en el modelo

1. Afloje el tornillo del compartimiento de la batería.
2. Inserte 4 pilas „AA“ en el compartimiento de la batería. Asegúrese de que la polaridad sea la correcta.
3. Coloque la tapa del compartimiento de la batería y el tornillo con cuidado.
4. Encienda la excavadora (a).



DE - Demo-Funktion

1. Demo-Funktionstaste einmal drücken und das gewünschte Manöver ausführen.
2. Demo-Funktionstaste noch einmal drücken und das gewünschte Manöver ist abgespeichert.
3. Um das gespeicherte Manöver auszuführen die Demo-Funktionstaste zweimal kurz hintereinander drücken. Das eingespeicherte Manöver kann jederzeit wieder abgerufen oder neu gespeichert werden.

GB - Demo Function

1. Press the demo button once and complete the first maneuver.
2. Press the demo button again and the maneuver is saved.
3. To run the demo, press the button twice. You can set and save a new maneuver at any time.

FR - Fonction Démon

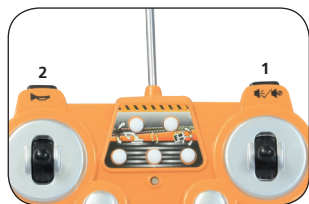
1. Appuyez une fois sur la touche de la fonction Démon et effectuez la manœuvre souhaitée.
2. Appuyez une seconde fois la touche de la fonction Démon et la manœuvre est mémorisée.
3. Afin d'effectuer la manœuvre mémorisée appuyez deux fois successivement la touche de la fonction Démon. Vous pouvez rappeler à tout moment la manœuvre mémorisée ou en mémoriser de nouvelles.

IT - Funzione Demo

1. Premere il pulsante Demo ed eseguire le manovre
2. Premere di nuovo il pulsante Demo per memorizzare le manovre.
3. Per chiamare la sezione memorizzata, premere due volte il pulsante demo.

ES -Función Demo

1. Primer una vez el botón Demo para hacer una maniobra.
2. Primer otra vez el botón Demo para memorizar la maniobra.
3. Para efectuar la maniobra memorizada, tienes que primer dos veces el botón Demo. La maniobra memorizada la puedes retirar o memorizar de nuevo en cada momento.



DE - Sound

Der Bagger verfügt über einen sehr realistischen Sound, dieser kann über die Soundtaste (1) rechts oben an der Fernsteuerung ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Mit der linken Taste (2) oben an der Fernsteuerung können Sie die Hupe betätigen. Dies funktioniert allerdings nur wenn der Sound aktiviert ist. Alle anderen Funktionen können auch im Stumm-Modus ausgeführt werden.

GB - Sound

The Digger has very realistic sounds on board. They can be switched on or off at the top right button (1) on your transmitter.

The left button (2) is the horn. This can only be used if the sound is switched on. All other functions are available if the sound is switched off.

FR - Son

La pelleteuse dispose d'un bruitage très réaliste, celui-ci peut être activé ou désactivé avec la touche son (1) en haut à droite de la radiocommande.

Avec la touche gauche (2) en haut sur votre radiocommande vous pouvez actionner le klaxon. Néanmoins cette fonction n'est utilisable que si vous avez activé le son. Toutes les autres fonctions peuvent être utilisées même en mode muet.

IT - Sound

L'escavatore è dotato di un sound molto realistico. Potete attivare/disattivare il segnale acustico tramite il pulsante (1).

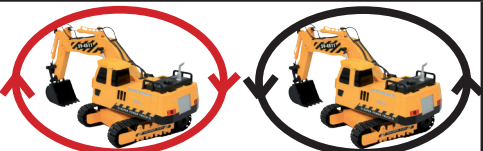
Con il pulsante (2) potete attivare il clacson – solo se attivo il sound.

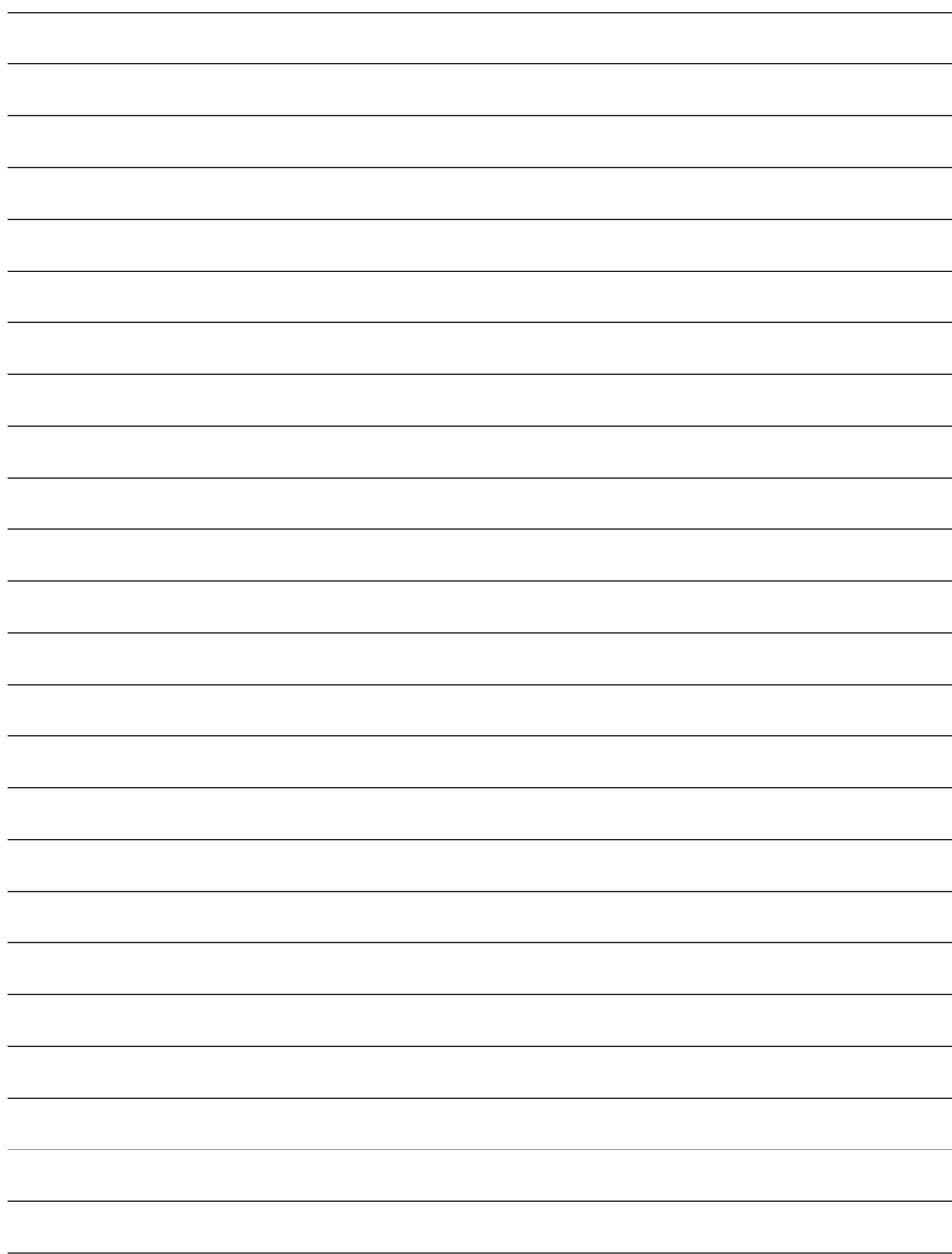
ES - Sound

La excavadora tiene un sonido muy realista, el sonido se puede encender / apagar a través del botón Sound (1) en la emisora.

Con el botón en la izquierda (2) por encima puedes usar el claxon. Esto sólo funciona si el sonido está activado. Todas las otras funciones también se pueden usar en el modo silencioso.

DE - Modellaktion
GB - Actions
FR - Action du modèle
IT - Modello di azioni
ES - Modelo de acción

Vorwärts - Rückwärts Forward - Backward Avant - Arrière Avanti - Indietro Adelante - Atrás		
Drehung rechts Turn right Tourner à droite Girare a destra Gire a la derecha		
Drehung links Turn left Tourner à gauche Girare a sinistra Gire a la izquierda		
Rückwärts rechts Backward right Marche arrière droite Indietro a destra Atrás hacia la derecha		
Rückwärts links Backward left Marche arrière gauche Indietro a sinistra Atrás hacia la izquierda		
Turmdrehung Turret rotation Rotation de la tourelle Girata Rotación		
Schaufelarm bewegen Shovel arm moving Pelle passer Mossa la pala Pala de mueven		



DE - Servicehändler
GB - Service centre
FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza
ES - Servicio asistencia

Reitter Modellbau Versand

Schwanenberg 8
72519 Veringendorf

Tel.: 07 577 61 79 570
Fax: 07 577 61 79 55

E-Mail: info@modellbauversand.de
www.modellbauversand.de
www.jamara-ersatzteile.de



Modellflugshop

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel.: 071515002192
Fax: 071515002193

E-Mail: info@bay-tec.de
www.bay-tec.de



Kinderland Ziegler GmbH

Georg-Aicher-Str. 12
83026 Rosenheim

Tel.: 080319019121
Fax: 080319019122

E-Mail: kinderland@freenet.de
www.kinderland-ziegler.de



D-Edition e.K.

Sailweg 7
95339 Neuenmarkt

Tel.: 09227940777
Fax: 09227940747

E-Mail: info@d-edition.de
www.d-edition.de



MZ-Modellbau

Kalbacher Hauptstr. 57
60437 Frankfurt/Main

Tel.: 069503286
Fax: 069501286

E-Mail: mz@mz-modellbau.de
www.mz-modellbau.de



Monkeybox Bauer & Siehl GbR

Forstbachweg 85
34253 Lohfelden

Tel.: 056131666111
Fax: 056131666122

E-Mail: info@monkeybox.de
www.monkeybox.de



D-M-T Modellsport Team Handels GmbH

Gewerbeparkstraße 1
A-8143 Dobl

Tel: (0043) 03136-54343
Fax: (0043) 03136-5434343

E-Mail: office@d-m-t.at
www.d-m-t.at



Gutschein | Coupon

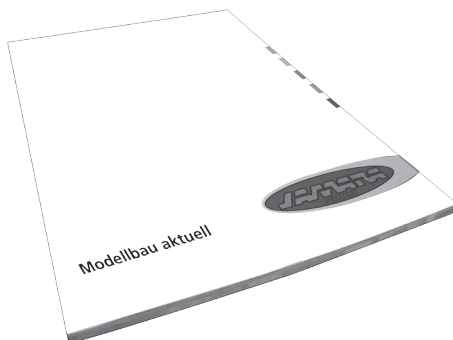
Fordern Sie noch Heute den aktuellen Hauptkatalog mit unserem gesamten Warensortiment an.
Order the current catalogue with our complete assortment of modelling goods today.

Name/Name _____
Vorname/First name _____
Straße/Street _____
Wohnort/City _____
Telefon/Phone _____
E-mail _____

Bitte senden Sie den Katalog für mich an folgenden Fachhändler:
Please send the catalogue to the following specialist dealer:

Ihr Fachhändler/Your dealer

Der Katalog wird mit der nächsten Bestellung des Händlers auf Ihren Namen mitgeliefert.
We will include a catalogue for your attention with the next order of the specialist dealer.



Newsletter

Aktuelle Neuheiten erfahren Sie in unserem Newsletter. Sollten Sie daran Interesse haben, abonnieren Sie den Jamara Newsletter.

Ihre E-mail-Adresse

You can receive up-to-date news through our newsletter. If you are interested, please apply for the Jamara Newsletter.

Your E-mail-Address



JAMARA e.K.
Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichtetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.com www.jamara.com

